

**Zaświadczenie o zdolności widzenia dla personelu badań nieniszczących  
zgodnie z wymaganiami normy PN-EN ISO 9712**

*Vision ability certificate for NDT personnel in accordance with requirements  
of the standard PN-EN ISO 9712*

Imię i Nazwisko/Name and Surname: .....

Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth: .....

Adres zamieszkania/Address: .....

Potwierdza się spełnienie wymagań w zakresie zdolności widzenia zgodnie z normą  
PN-EN ISO 9712/ It is confirmed that the requirements regarding visual abilities are met in accordance  
with the standard PN-EN ISO 9712:

**1. Zdolność widzenia bliskiego**

- spełnia/ passed

- nie spełnia/ failed

*Near vision ability*

Zdolność widzenia bliskiego musi być wystarczająca do odczytania znaku o numerze 1 według  
skali Jaegera lub N 4.5 skali Times Roman lub równoważnych liter (posiadających wysokość  
1,6mm) z odległości nie mniejszej niż 30cm, jednym okiem lub obuocznie z korekcją lub bez/  
*Near vision ability shall be sufficient to read number 1 acc. to Jaeger's Scale or Times Roman N 4,5 or  
equivalent (high: 1,6 mm) from the distance not closer than 30 cm, with one eye or both eyes,  
corrected or uncorrected.*

**Korekta wzroku do bliży**

- wymagana/ required

- nie wymagana/ not required

*Near-vision correction*

**2. Wystarczająca rozróżnialność barw / kontrastów**

- spełnia/ passed

- nie spełnia/ failed

*Sufficient differentiation of colours/contrast*

Widzenie barw umożliwiające rozpoznanie i rozróżnianie kontrastu między barwami lub  
odcieniami szarości stosowanymi w określonej metodzie badania NDT, ustalonej przez  
pracodawcę/ *Colour vision shall be sufficient to distinguish and differentiate contrast between the  
colours or shades of grey used in the NDT method concerned as specified by the employer.*

**3. Zdolność widzenia dalekiego (tylko dla VT)**

- spełnia/ passed

- nie spełnia/ failed

*Far vision ability (only for VT)*

Zdolność widzenia dalekiego z zastosowaniem standardowego optotypu zgodnie  
z PN-EN ISO 8596:2010 powinna wynosić minimum 0,63 dla jednego oka z korekcją lub bez  
(z odległości > 4 m)/ *Far vision ability using the standard optotype in accordance with PN-EN ISO  
8596 shall be minimum 0,63 for one eye, corrected or uncorrected (from distance > 4 m)*

**Korekta wzroku do dali**

- wymagana/ required

- nie wymagana/ not required

*Far-vision correction*

.....  
Data/Date

.....  
Pieczętka i podpis/ Stamp&Signature  
(lekarza okulisty, optyka lub uznanej medycznie osoby)  
(*ophthalmologist, optician or another approved medical specialist*)